%%p. 244

NO. 44

BĀṆATUMVA PLATES OF NETTABHANJADEVA

1. Donor … . . Three queens of Neṭṭabhañja

1) Rājñī Kshatri Devī

2) Kaivarta Devī

3) Rājaputrī Meghāvali Devī

2. Title … … ….. Parama Māheśvara

3. Placeof issue … … Vārāḍḍā

4. Date … …. … …Regnal Year 26

5. Officers … …. …. 1) Written by Vandya Devabhadra

2) Engraved by Dhārabhogika

6. Topography … . .. 1) Vāraḍḍā ― (d)

(2) Kāmverāla vishaya — (d)

(3) Vaṇḍutuṅga — (v)

7. Donee …. . . .Vāsudeva Svāmī of Kauśika gotra and Vājasaneya-Charaṇa along with thirteen Brāhmaṇas who belonged to different gotras and Charaṇas

8. Authority … … Edited by Pandit S. N. Rajguru in O. H. R. J. Vol. I, pp. 265-70 ff. Re-edited by Dr. D. C. Sircar in E I. Vol. XXVIII, pp. 258-63 ff.

9. Remarks … … …

%%p. 245

TEXT

First Plate (First Side)

(१।) ॐ स्वस्ति [।।] जटाधरः खण्डशशाङ्कशेखरः कपालमाला सितभस्मधूष(स)रः [।]

(२।) ।फुरन्महापन्नगवद्धकङ्कनः(णः) सदा शिववो विदधातु शङ्करः [।।] द्विरदवर

(३।) तुरगपदातिपदोद्धृत बहल धवल धुलीवितानीकृत नभ[ः]स्थलात्

(४।) जाज्वल्यमान विविधरूचिर प्रहरणा वरणात् देवोद्दान व-

(५।) न षण्डमण्डोपशोभीतात् सृष्ट तुष्ट प्रमुदित जनकालाहलात्

(६।) कलिकलह डिम्बड़म्बर तस्करदुर्भिक्ष रोगापगतात् प्रस्रवण-

First Plate (Second Side)

(७।) जलगम्भीरकन्दरान्तरविनसृत विचित्त्र(त्र) पुष्पफल पादोपपेतात्

(८।) श्रीमद्वाराड्डावासित विजय स्कन्धावारात् कुलङ्ग (?) <\*> पसृत गुणवि-

(९।) स्तर प्रभावः स्वभूजा(ज)वलपराक्रान्त सकलारातिपक्ष विक्षोभि-

(१०।) ता प्रतिहत प्रभावा(व) प्रसरः द्रुमराजकुल सम्भूतः नवनवति पु-

<\* The letter ‘ङ्ग’ is not decipherable. The letter ‘ङ्ग’ found in the second line of the third obverse is different.>

%%p. 246

(११।) रुषान्तरा प्रच्छ(च्छि)न्न राज्य(ज ?) सन्ततिः प्रदान प्रदान शूरत्<1> अनेक शतसहस्र गो कदली<2>

(१२।) घनप्रदायी अनेक ताम्रपटकाङ्कित द्विजकरसमर्पित भूवनतल अ-

Second Plate (First Side)

(१३।) परलोक आरोपित एव हि(द्वि)नयः<3> साक्षाध(द्ध)र्म इव आचार्य्य इव

(१४।) कृत युग इव विनय इव पितेन च अनुकम्पमान प्रजा ताम्रमकार प्र-

(१५।) वृत्तः पूर्ण्णान्दुवत् सौम्य[ः] तेजस्वी शरदर्कवत् सागर-इव गम्भीर[ः] स्थिरधर्म्मा

(१६।) सुमेरूवत् रधु नधु(हु)प मान्धात(तृ) कल्पः परमब्रह्मण्यपे(प)रम

(१७।) माहेश्वरो माना(ता) पितृपादानुध्यातः प्रकटाभिधाना श्रीनेट्टभञ्जदेवः

(१८।) कुशली [।।] काम्वेराल विषये श्रीसामन्त महास्रा(सा)मन्त राजराजन(न्य)क राजपुत्रान्त-

(१९।) रङ्ग कुमारामात्योपरिकतदायुक्त वर्त्तमान भविष्यदधिकरणा-

Second Plate (Second Side)

(२०।) नन्यांश्च राजपादोपजीविकान् यथार्ह[ं] सत्कृत्य समाज्ञापयति विदि-

(२१।) तमस्तु भवतां एतद्विषय सम्बध(द्ध) वण्डुतुङ्गान्ना(ना)म ग्रामः चतुः-

<1. It may be read as प्रधानशूर दत्तातनक ―>

<2. The meaning of the word is not clear.>

<3. The letters here are not free from doubt. The letter ‘ए’ looks like ‘ध’.>

%%p. 247

(२२।) सीमा परिक्षिप्तः करादानवर्जितः सर्ववाधापरिहृतः अकरीकृ-

(२३।) त्य मस्माभिः कौशिकगोत्राय वाजसनेय चरणाय वासुदे-

(२४।) वस्वामिने गोलस्वामिने आदित्यदेव यज्ञस्वामि छरम्पस्वामि

(२५।) शिवस्वामि अपर छरम्पस्वामि गोपेन्द्रस्वामि कयारस्वामी

(२६।) छरम्पस्वामि-

Third Plate (First Side)

(२७।) नाराया(य)णस्वामि धोयिस्वामि जयस्वामि अपरजयस्वा-

(२८।) मि रविङ्गणस्वामि एभ्यो द्विज(जो)त्तमेभ्यः नाना गोतृचरणेभ्यः

(२९।) सलिलधारापुरस्सरेण विधिना रान्ति<1> क्षत्ति(त्त्री)देवी कैवतदेवी

(३०।) राजपुत्त्रि(त्त्री) मेघावलीदेवी अस्वो<2> नृपतिलग्ध प्रसादानू-

(३१।) ज्ञेभ्यो देव्यः परलोकगमन पाथेय स्व स्वर्गगमन सोपान

(३२।) मालाधिगतये प्रतिपादितः तद्भवहूतः सोमक्षयाय पुण्याभि-

(३३।) वृद्धि ताम्रपट्टकदर्शानात् यथाकाल फलसधीकृत्योपः(व)

Third Plate (Second Side)

(३४।) र्ण(र्ण्ण)नेभ्यः नृपगौरवात् देयानुरोधाद्(त्) चं(च)न्द्राक क्षिति-

(३५।) समकालः(लं) नर्केश्चिद् विधात करणीयं । उक्तं च धर्मे(र्म्मे)शास्त्रे [।।] माभु-

<1. Read राणी or राज्ञी ।>

<2. Read आभ्यो ।>

%%p. 248

(३६।) [द] फल शङ्कावः परदत्तेति पाभिवाः, स्व दानात् फलमानन्त्यं प-

(३७।) रदत्तानुपालने ।[।] षष्ठि वर्ष सह{मह}<\*>स्राणि स्वगे(र्गे) मोदति भू-

(३८।) मिदः [।] आक्षेप्ता [चा]नुमन्ता च तायेव नरके वसेत् [।।] इति कमलदलां-

(३९।) वि(वु) विन्दुलोलां श्रियमनुचिन्त्य मनुष्यजीवितं च [।] सकलमिदमुदाहृतं च वु-

(४०।) ध्वा न हि पुरुषैः परकीत(त्तं)यो विल(लो)प्या [।।] संव[त्] षट्(ड़)विंशति[त]मे राज्ये लिखितं

(४१।) वन्द्यदेवभदे(द्रे)ण उत्कीरित[ं] धारभोगिकेन [।।]

<\* The two letters ‘मह’ after ‘सह’ are superfluous.>

%%p. 249

NOTES

In 1949 one Raghunath Raut of Bāṇatumba Village near Bellagunṭha in Ganjam District found a set of copper plate inscription from under a field, which he was ploughing for agriculture purposes. Sri Ananta Padmanabha Pattnaik of Tannaraḍā Village secured the plates from the owner and handed them over to Ananta Ratha, ex-Headmaster of Upendrabhañja High School, Bhañjanagar, who again, in 1950 handed over the plates to the late Chintamani Acharya, the then Vice-Chancellor of the Utkal University. In 1952 the plates were given to Sri S. N. Rajguru for examination, who edited them in O. H. R. J. Vol. I, pp. 265-70 ff.

The set consists of three copper plates each measuring about 9” X 3½”. They are attached to a copper ring, shouldered to a circular seal on which neither any emblem nor legend is traceable. The diameter of the ring is about 4”.

The inscription is written in Sanskrit and the scripts employed may be attributed to the 8th century A. D. on palaeographical grounds. The Baud plates of Neṭṭabhañja published in J. B. O. R. S. Vol. XVII, pp. 104-118 ff. also belong to the same period. According to Dr D. C. Sircar, the king Neṭṭabhañja, who is the donor of the present grant and the Baud plates referred to above might be identically one and the same.

The important part of this inscription is the invocatory verse which is also found in Chhoti Deori Stone Inscription of Śankaragaṇa whose period is assigned to the first half of the 8th century A. D. <\*> The same verse is also found in lines 8 and 9 of an unpublished Stone Inscription of Brahmadeva,

<\* E. I. Vol. XXVII, p. 171.>

%%p. 250

now preserved in the Nagpur Museum. What caused the praśasti writers of Neṭṭabhañja of the Bhañja dynasty. Śankaragaṇa of the Chedi and Brahmadeva of an unknown dynasty in adopting the same verse in their inscriptions, is not known. We presume this popular verse invoking Śiva was composed by some famous Saivite Pandit of the 8th century or before when Śrī Śaṅkara started his teachings of Advaitavāda throughout India. Although we are not coming across this verse in any literary work, it is quite clear that the Saiva Acharyas used such verses, which influenced several poets of the royal courts.